

Lamentations 2:16

Hebrew	פָּצוּ עַלֶיךָ פִּיהֶם כָּל אוֹיְבֶיךָ שָׂרְקוּ וַיִּחַרְקוּ שׁוֹן אִמְרוּ בִלְעֵנוּ אֵד זֶה הַיּוֹם שֶׁשְׁוִיגָהּ מִצָּאֵנוּ רָאִינוּ
ESV	All your enemies rail against you; they hiss, they gnash their teeth, they cry: "We have swallowed her! Ah, this is the day we longed for; now we have it; we see it!"
NIV	All your enemies open their mouths wide against you; they scoff and gnash their teeth and say, "We have swallowed her up. This is the day we have waited for; we have lived to see it."
NLT	All your enemies mock you. They scoff and snarl and say, "We have destroyed her at last! We have long waited for this day, and it is finally here!"

	διήνοιξαν ἐπὶ σὲ στόμα αὐτῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) πάντεςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς greek Meaning * All * Every * The whole Adjective. Usage in the New Testament The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable. With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 οἱplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ἐχθροί σου ἐσούρισαν καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" ἔβρυξαν ὀδόντας εἶπαν κατεπίομεν αὐτήνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) πλὴν αὐτῆplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὗτος / αὐτῆ / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — "this" as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 ἡplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ἡμέρα ἦνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁς, ἡ, ὁ greek Meaning: * Who * Which * What The relative pronoun that connects a relative clause to a main clause, referring back to a noun or pronoun (called the antecedent). It is distinct from ὅτι ("that," introducing indirect speech) and from ὅς as an interrogative in older Greek (meaning προσεδοκῶμεν εὕρομεν αὐτήνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) εἶδομεν
--	---

KJV	All thine enemies have opened their mouth against thee: they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed her up: certainly this is the day that we looked for; we have found, we have seen it.
-----	--

[Lamentations 2:15](#) ← [Lamentations 2:16](#) → [Lamentations 2:17](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Lamentations](#) → [Lamentations 2](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=lamentations_2:16

Last update: **2025/10/23 00:28**

